

людей. Пользуясь этой техникой, автор будто бы снимает с себя оковы предвзятости к человеку или событию, искусно превращаясь в медиатора, который лишь передает объективную информацию. Такой подход способствует формированию отношения читателя к изложенной информации.

УДК 81.37

М. С. СИВУДА

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – старший преподаватель кафедры английской филологии Е. Н. Стрижевич

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КЛИШИРОВАННЫХ ФРАЗ В ДЕЛОВОМ ДИСКУРСЕ

В современной экономической и политической среде официально-деловой стиль речи удовлетворяет потребность общества в документальном оформлении разных актов государственной, общественной, политической, экономической жизни, деловых отношений между государством и организациями, а также между членами общества в официальной сфере их общения. Функционируя в языке как жанр официально – делового стиля, переговорный дискурс имеет особую значимость для современного делового человека.

Дискурс – это многозначный термин ряда гуманитарных наук, предмет которых прямо или опосредованно предполагает изучение функционирования языка, – лингвистики, литературоведения, семиотики, социологии, философии, этнологии и антропологии. Лингвистическое употребление этого термина впервые встречается в работах американского лингвиста З. Харриса в 1952 г. В полной мере этот термин был востребован в лингвистике примерно через два десятилетия. Лингвистические употребления термина «дискурс» очень разнообразны, но в целом за ними просматриваются попытки уточнения и развития традиционных понятий речи, текста и диалога.

Н.Д. Арутюнова определяет дискурс как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими – прагматическими, социокультурными и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемую как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах). Дискурс – это речь, «погруженная в жизнь».

Что касается делового дискурса, он представляет собой сложное образование, он реализуется в деловом общении и имеет несколько

разновидностей, так как может протекать как в устной, так и в письменной форме. Многие исследователи подчеркивают сложность выделения данного дискурса, особенно в устных текстах, например, в производственном общении; прототипные же характеристики дискурса предполагают участие деловых партнеров – фирмы и клиента. Для данного дискурса также характерна специфическая лексика и терминология.

Лингвистические особенности переговорного дискурса – это согласующаяся с прагматикой переговорного дискурса система лексических, грамматических и синтаксических элементов, их комбинация и частотность использования. К лингвистическим особенностям переговорного дискурса относятся:

наличие терминологической лексики и лексики, характеризующейся положительной коннотацией;

преобладание стереотипов, клишированных фраз, речевых штампов, которые обеспечивают однозначную передачу информации;

использование вопросительных предложений, различных средств выражения модальности, оценки и т.д., которые указывают на готовность брать на себя обязательства, решать проблемы и т.д.

Как известно, во время переговоров в зависимости от целей и задач договаривающихся сторон в процессе коммуникации используются различные клишированные фразы, такие как: *As I see it...* - *Насколько я понимаю*, *As far as I can tell* - *Насколько я могу судить*; *In my opinion* - *С моей точки зрения*; *It seems to me that* - *Мне кажется, что*; *If you ask me* - *Если Вы спросите меня*.

Язык делового общения представляет собой в этом смысле близкий к идеальному образец «нетворческого» использования языковых единиц. Общение с использованием готовых «блоков», застывших клишированных образований является доминирующей характеристикой деловой коммуникации. Данная клишированность проявляется не только на уровне словосочетаний и предложений, но и на уровне целых текстов, будь то деловая переписка, банковские документы или презентационные материалы. Даже неофициальная диалогическая речь между участниками общения, как правило, не выходит за рамки стандартных, формальных, глобально клишированных единиц большого и малого синтаксиса.

Таким образом, характерные признаки речи участников переговорного процесса сводятся к наличию терминологической лексики, книжной лексики и лексики, характеризующейся положительной коннотацией; преобладанию стереотипов, клишированных фраз, речевых штампов, которые обеспечивают однозначную передачу информации; использованию вопросительных предложений, различных средств

выражения модальности, оценки и т.д., которые указывают на готовность брать на себя обязательства, решать проблемы.

УДК 811.11-112

Л. В. ФРАНЧУК

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – старший преподаватель кафедры английской филологии Н. Н. Столярчук

НЕОЛОГИЗМЫ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В КОНТЕКСТЕ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА

Каждый язык похож на динамическую систему, которая постоянно меняется и развивается. Следовательно, словарный запас языка меняется с введением в него новых слов и фраз. Некоторые из недавно появившихся слов успешно адаптируются в языке и широко используются, другие неологизмы через какое-то время исчезают из языка. Новые слова, которые широко используются в обществе, затем кодифицируются в словарях. «Онлайн Оксфордский словарь английского языка» обновляется ежеквартально. Около тысячи новых и переизданных статей – это показатель того, насколько динамичен наш словарный запас. Новые слова появляются в соответствии с продуктивными средствами словообразования в данном языке.

Неологизмы широко используются в различных областях, таких как социальные сети, технологии, спорт, музыка, кино, медицина, культура, бизнес, литература и многие другие. Примеры неологизмов, связанных со спортом, представлены ниже.

Существительное “*galactico*” /glæktk/ – всемирно известный, высокооплачиваемый футболист. Примеры употребления в журналах и газетах: “*Germany skipper Michael Ballack was today unveiled as the latest Chelsea galactico as the Premiership champions underlined their intention to retain the title for a third time next season*”. “*It's the 2006 World Cup, and football managers across the nations will be relying on their carefully chosen galacticos to help them secure the right results throughout the competition*” [1, с. 7]. В последние годы в лексиконе футбольных комментаторов это слово появляется все чаще. Происходит оно от испанского “*galáctico*”, что означает «суперзвезда».

Впервые эта лексическая единица использовалась для описания всемирно известных футболистов, завербованных испанским клубом «Реал Мадрид», включая бразильского Роналду в 2002 году и самого известного